



目次/CONTENTS

新年ご挨拶/Greetings for the New Year	P1
2011保険年度保険料率について/Calls for the 2011 Policy Year	P3
プサンでセミナー開催/Seminar in Pusan	P6
2010年1月から12月に開催されたセミナーのご案内/JPI Seminars in Japan from January to December, 2010	P8
人事のお知らせ/Staff News	P9
2010年(1月から12月)発行物のご案内/Information of Publication from January to December, 2010	P10

新年ご挨拶 Greetings for the New Year

あけましておめでとうございます。組合員の皆様におかれましてはつつがなく新しい年をお迎えのこととお慶び申し上げます。

世界経済は2008年の不況から改善しつつありますが、その勢いは緩やかで今年度も大きな回復は期待出来ない状況です。日本経済においては、円高が災いする輸出産業を中心に、足踏み状態から抜け出せない状況であります。

外航海運市況が回復基調にあるというものの予想を超えた円高が大きい負担となり、又、内航海運は輸送量減少等から厳しい経営状況が続いていると了解致します。



理事長 米谷 憲一
Kenichi Yonetani, Director General

It is my pleasure to extend, on behalf of the Association, our best wishes to every Member and hope that 2011 is auspicious and pleasantly memorable.

The world economy has been improving from the recession which started in 2008, however the speed of recovery has slowed and it is too optimistic for us to anticipate a strong recovery during 2011. The recovery of the Japanese economy has stalled, especially in the export market, due to the negative effect of the appreciating Yen.

Despite the improvement in the shipping market, the high value of the Yen has become a burden on Members who operate ocean-going vessels, whilst the decreasing volume in domestic transportation has made matters very difficult for Members who operate coastal vessels.

Despite these tough economic circumstances, we have asked the Members of ocean-going vessels for a 10% GRI (General Rate Increase) and the Members of coastal vessels for a 20% GRI at calls for the 2011 policy year. The reasons for these increases are described more fully in the next part of this newsletter ("Calls for the 2011 Policy

このような厳しい状況にも関わらず、真に慙愧に堪えませんが、当組合では今年度の契約更改で外航船保険料は10%、内航船保険料は20%のGeneral Increaseを組合員の皆様をお願いする事となりました。詳しい内容は次章(2011保険年度保険料率について)にてご案内させていただきますが、外航海運での保険収支に影響を与えるクレームの発生が依然として高水準であること、内航海運での近年大型事故発生による再保険コストの上昇等が、当組合収支悪化の大きな要因となっております。又、保険業界に対する監督官庁の財務安定化の指導方針は、当組合を例外扱いするものではないことから、強固な財政基盤の確立を早急に行う事に致しました。

組合事務局においても、昨年より取り組んでおりますコスト削減・業務改善運動を継続して行って参ります。又、皆様の安全運航による事故撲滅がコスト削減には不可欠ですので、引き続きご協力をお願い申し上げます。

直近の加入トン数は、内外航合わせて9,500万トンとなり、お蔭様で契約量は右上がりとなっております。これも組合員の皆様の当組合に対するご支援の賜物であり、厚く御礼申し上げます。

本年においても、「信頼される組合」「健全な組合」および「国際性に富む体力のある組合」の基本方針を中心に、皆様への高品質のサービスの提供を、役職員一丸となって行って参りますので、引き続きご支援ご鞭撻のほどよろしくお願い申し上げます。

最後になりますが、組合員の皆様の本船のご安航及びご健康・ご多幸をお祈りして新年の挨拶と致します。

理事長 米谷 憲一

Year"). Briefly, the financial status of the Association has been adversely affected by consistently high volumes of claims for ocean-going vessels and reinsurance costs for coastal vessels that have increased markedly as a consequence of a recent large casualty.

The Association also decided to adopt immediately the requirements and guidance recently introduced by the insurance industry regulator for market participants, without exception, to stabilise their financial strength.

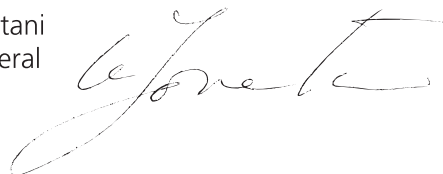
The Association has continued the cost-savings and business improvement plans which were implemented last year. However, a reduction in, or the eradication of, incidents by ensuring safe navigations is the best form of cost-saving available to the Association. We would like to ask Members to understand and continuously support this policy.

Our latest records show the Association's total tonnage (ocean-going and coastal vessels) has steadily grown to about 95 million tons, as a result of our Members' continuing support, for which we are very grateful.

Bearing in mind our three pillars: "Reliability", "Soundness", and "Competitiveness" the Association's staff will continue their best efforts to provide the highest quality of service to all Members. I would like to ask all Members to continue their strong support this year.

It is my pleasure to close my New Year Message by wishing all of Vessels' Safe Navigation and all of Members' Good Health and Happiness for the New Year.

Kenichi Yonetani
Director General



2011保険年度保険料率について Calls for the 2011 Policy Year

2011保険年度保険料率についてP&I特別回報第10-018号「第571回理事会結果のご報告」にてお知らせして以来、組合員の皆様から寄せられた代表的なご質問に対して、以下のとおりご説明させていただきます。

内航船保険

何故20%もの大幅な保険料の引上げが必要なのか？

保険料引上げの大きな理由は2つあります。

一つは、再保険コストの上昇です。当組合では、万一の大型事故による保険収支への影響を複数年に分散させるためロンドンマーケットに再保険を手配しております。2009保険年度に内航船保険史上最大となる海難事故が発生したため、再保険料が大幅に引き上げられました。コストの性質上、全メンバーにご負担をお願いしております。もう一つは、再保険カバーには達しないまでも、当組合が全額負担する5千万円～1億円規模の大型クレームの増加による保険成績の悪化です。

このような状況により20%の料率引上げが必要との判断に至りました。

We set out below the following most frequent queries raised by Members in response to the Association's announcements in the "Report on the 571st Meeting of the Board of Directors" (Circular No. 10-018).

Coastal vessels

Why is a 20% Uniform Increase needed ?

There are two material factors which affected the rate increase:

First, there was a rise in reinsurance costs. The Association purchases reinsurance in the London market for allocating the impact of large incidents across more than a single policy year. The biggest coastal vessel claims ever experienced by the Association occurred during the 2009 policy year and caused reinsurance premiums sharply to be raised. These reinsurance costs are shared equally by all Members. Second, the deteriorating loss record, due to the increase in large claims which fall within our retention (particularly within the band JPY 50 million-JPY 100 million).

Under these circumstances, we concluded that a 20% Uniform Increase was unavoidable.



どのような事故が起きているのか？

2010保険年度では、5千万円以上の大型クレームが例年以上のペースで発生しており、事故内容としては衝突・座礁事故が多く占めており、船骸撤去費用やSCOPIC報酬などでクレームは大型化・高額化しています。

外航船保険

10%のGeneral Increaseを実施しなければならない理由は何か？

これまで4年連続してGeneral Increaseを実施させていただき、保険年度を追うごとに収入保険料の増加に伴い保険成績は改善傾向にあるものの、支払保険金は大型事故が続発した2006保険年度以降、高止まりの状態が続いており、次年度へ向け決して楽観できる状況にありません。また、近年のクレームの大型化傾向の中で、安定した組合運営を図るためには、予期せぬ事態に対する万全の備えが強く求められることから、現在推進中の第2次財務基盤安定策を踏まえ、10%のGeneral Increaseが必要との判断に至りました。

What kind of incidents have occurred?

In 2010 policy year, large claims (over JPY 50 million) have occurred at a higher than average frequency. There have been a number of collisions and strandings which have incurred increased costs resulting from wreck removal, SCOPIC remuneration, etc.

Ocean-Going vessels

Why did the Association decide the 10% General Increase ?

A fourth successive General Increase resulted in higher levels of premium - indicating an improving trend in the Association's general loss record, year by year. However, as the amount of claims paid has remained consistently high since the 2006 policy year, we could not be optimistic about the prospects for improvement over the coming next policy year.

Furthermore, as a consequence of the recent up-sizing trend in claims, we are required to prepare for any eventuality so as to maintain a stable management of the Association. Therefore we judged a 10% General Increase was necessary, based on the "Second Five-Year-Term Strategy to improve the Association's Financial Strength" that is now in progress.



クレームの高止まりとは、 どのような状況なのか？

2010保険年度においても、5千万円以上の大型クレームの発生に減少傾向がみられません。世界経済の持ち直しに伴い、中国との輸出入など荷動きも回復基調にあり、事故件数は昨年を上回る水準となっています。物価上昇・人件費の増加などで、1事故あたりのクレーム単価も増加し、クレームの大型化・高額化の高止まり傾向に変化はみられません。

組合事務局は、海運業界は内航、外航ともに厳しい経営環境にあることは十分認識していますが、基本的に皆様への保険金支払いは皆様からの保険料で賄う以外に方法はなく、今後も安定的に組合を運営し、保険カバーをご提供申し上げていくには上記の保険料引上げがやむを得ない選択であったことはどうぞご理解いただきたくよろしくお願い申し上げます。また、現在実施している事故防止軽減策を強化するとともに、コスト削減に努め、更なる事務局運営の効率化を推進し、競争力のある、かつ、信頼される組合を目指し、鋭意努力させていただく所存ですので、引き続き組合員の皆様のご支援を賜りますようお願い申し上げます。

What does “A consistently high-level trend in claims” mean ?

There was no decrease in large claims (over JPY 50 million) during the 2010 policy year. The improvement in the cargo markets, including export and import trade with China (which is recovering in tandem with the steadily improving world economy), has resulted in a higher number of incidents when compared with the previous year. The claim cost per incident continues to rise – reflecting an upturn in commodity prices and labour costs. Accordingly, there seems to be no change in the high-level trend in the size and quantum of claims.

We are very aware of the tough circumstances that Members are currently facing. However calls and premiums are the only funds available for us to pay Member's claim. We would ask your kind understanding for our decision to impose the rate increases which are intended to ensure the stable management of the Association.

We will continue to strengthen our loss prevention campaigns, cost-saving plans and increase our management efficiency to achieve greater levels of competitiveness and reliability.

We would like to express our deepest gratitude for our Members' support.



プサンでセミナー開催 Seminar in Pusan

恒例となっています韓国の組合員各位を対象とした当組合セミナーを、2010年11月3日に開催しました。今年にはPusanでの開催となりましたが、会場のコモドルホテルには、PusanやSeoulの船主殿や管理会社殿を始め総勢78名の方々にお集まり頂き、盛況に終わることができました。今回のセミナーはすべて韓国語で進められました。

テーマ及びスピーカーは次のとおりでした。

1. 「Case Study of P&I Matter」

スピーカー：当組合損害調査部第四グループ主任 孫珍成

- 同グループで実際に取り扱われた保険事故4件を紹介しました。事故発生時には迅速且つ正確な当組合へのご連絡、情報提供が重要です。それから、乗組員のちょっとしたミスが重大事故、高額の保険金支払につながりうることを示した事案も紹介されました。

2. 「Port State Control and Human Factor」

スピーカー：釜山地方海洋港湾庁 Mr. Jin Su Beck

- アジア太平洋地域のPort State Control (PSC)の現状及び事故の人的要因とPSCの現状分析。

The Association held one of our regular seminars for our Korean members on 3 November, 2010. This year, the seminar took place at Commodore Hotel in Pusan, and all in Korean language. We were delighted to welcome 78 guests from Shipowners, Shipmanagers, Insurance Brokers, surveyors and lawyers based in Pusan and also Seoul.

The subjects and speakers were as follows:

1. "Case Study of P&I Matter"

Son Jinsung, Senior Staff of Group 4, Claims Dept.

- Four insurance cases handled by his Group were reported, one of which suggested the importance of prompt provision of accurate information to the Association in case of an incident. Another case showed that a small mistake can lead to a serious accident.

2. "Port State Control and Human Factor"

Mr. Jin Su Beck, Busan Regional Maritime Affairs and Port Office

- The present status of the Port State Control (PSC) in the Asia-Pacific, and analysis of human factors in accidents and PSC.



3. 「Recent Developments in the Korean Legal System for the Marine Pollution Incident」

スピーカー: 韓国弁護士事務所

Choi & Kim Mr. J.H. Choi

- 海洋汚染事故関係の法制度改定による責任限度額の増額について、事例を挙げて説明がなされました。

セミナーに続くレセプションでは、冒頭、当組合を代表して常務理事小林卓視が韓国語での挨拶と、英語で当組合の現況の説明やロスプリベンション活動の報告などを行いました。多くのセミナー出席者に引き続きご出席頂き、交流を深める貴重な機会を持つことができました。

ご参加頂きました組合員の皆様に感謝申し上げます。また、今回のセミナー及びレセプション開催にあたっては、当組合の韓国コレスポンデントEastern Shipping Co., Ltd.の多大な協力がありましたことを、ここに申し添えます。

3. "Recent Developments in the Korean Legal System for the Marine Pollution Incident"

Mr. J.H. Choi, Attorney at Law, Choi & Kim

- It was explained that the recent revision of the Korean legal system has increased the amount of limitation of shipowners' liability in marine pollution incidents.

The seminar was followed by a reception. Mr. Takami Kobayashi, Executive Director of the Association, gave a brief introduction in Korean, and also reported our recent business review and loss prevention activities in English, on behalf of the Association. We were able to enjoy friendly talks and discussions with the attendants during the reception, which was greatly valuable.

We wish to take this opportunity to express our gratitude to all those attended the seminar and reception. We wish to add that our Correspondents in Korea, Eastern Shipping Co., Ltd., provided their great cooperation in hosting this seminar and reception, for which we are most grateful.



2010年1月から12月に開催されたセミナーのご案内 JPI Seminars in Japan from January to December, 2010

昨年開催させて頂いたセミナーをご案内させていただきます。
又、組合員の皆様限定で、講師の方の合意を得られたセミナー資料は、組合ホームページに掲載しておりますので、ご参照下さい。

JPI Seminars in Japan are listed for your reference.
The Documents, which the Lecturers approved, have been kept in Members' area of the Association's Home Page



日時 MM/DD	開催場所 Place (City/Pre)	対象 Subject	セミナー内容 Contents of Seminars	講師 Lecturer
8.24	福岡 (福岡) Fukuoka (Fukuoka)	外航 Ocean-Going	貨物損害に関するロスプリベンション Loss Prevention for Cargo Damage	JPI本部 田中GL JPI Tokyo Mr. Tanaka (GL)
11.17	今治 (愛媛) Imabari (Ehime)	外航 Ocean-Going	米国におけるバラスト水及び大気汚染を含む Pollutionに関する諸規則 US COGSA (米国国際海上物品運送法) 下でのカーゴクレーム USA Rule for Pollutions Incuding Ballast Water and Air Pollution Cargo Claim under US COGSA	米国弁護士事務所 US Attorney at Law Cogswell Nakazawa & Chang LLP (Long Beach) Mr. Dick Cogswell Mr. Alan Nakazawa
12.6	神戸 (兵庫) Kobe (Hyogo)	内航 Coastal	2011保険年度契約更改に関して クレーム事例紹介 (責任制限関連)	JPI本部 小林常務 川上部長 神戸支部 宮地支部長 森田GL
		外航 Ocean-Going	For 2011 Renewal Contracts Notable Cases (Limitation of Liabilities Related Issues)	
12.7	呉 (広島) Kure (Hiroshima)	内航 Coastal	2011保険年度契約更改に関して クレーム事例紹介 (責任制限関連)	JPI Tokyo Mr.Kobayashi (MD) Mr.Kawakami (GM) JPI Kobe Mr.Miyaji (GM) Mr.Morita (GL)
		外航 Ocean-Going	For 2011 Renewal Contracts Notable Cases (Limitation of Liabilities Related Issues)	
12.8	東京 (東京) Tokyo (Tokyo)	外航 Ocean-Going	Forum Shopping : Different Tonnage Regimes Available in Malaysia, Indonesia and Singapore Advantages of Arbitraton	シンガポール弁護士事務所 Singapore Based Law Firm T S Oon & Bazul Mr. Oon Thian Seng Mr. Bazul Ashhab
12.17	東京 (東京) Tokyo (Tokyo)	内航 Coastal	2011保険年度契約更改に関して 内航P&I事故の傾向と対策 For 2011 Renewal Contracts Trend and Countermeasures for the P&I Accident of Coastal vessels	JPI本部 小林常務 松井GL JPI Tokyo Mr.Kobayashi (MD) Mr.Matsui (GL)



人事のお知らせ Staff News

◎ ありがとうございました(退職者) / Leavers:

2010.8.15 / On 15 August 2010

契約部第1グループ

丸茂あさみ

Asami Marumo, a staff of Tokyo Underwriting Department resigned on 15 August 2010.

2010.12.31 / On 31 December 2010

神戸支部契約グループ

土井昭平

Shohei Doi, Senior Analyst of Underwriting Group, Kobe Branch retired on 31 December 2010.

We wish him a long and happy retirement.

神戸支部契約グループ

神野裕子

Hiroko Jinno, a staff of Underwriting Group, Kobe Branch resigned on 31 December 2010.

◎ よろしくお願ひします(新職員紹介) / Recent Arrivals:

2010.10.1 / On 1 October 2010

契約部第1グループ

杉原絵梨

Eri Sugihara – Group I, Tokyo Underwriting Department



2010.12.16 / On 16 December 2010

契約部第2グループ

小島三津子

Mitsuko Kojima – Group II, Tokyo Underwriting Department



2010年(1月から12月)発行物のご案内

2010年1月から12月に、組合員の皆様にご案内した、特別回報、Japan P&I News、ジャパンP&Iニューズレター、P&Iロス・プリベンション・ガイドを纏めました。各発行物は組合ホームページに掲載しておりますので、ご参照ください。

特別回報

号数	タイトル	発行日
第09-012号	欧州連合(EU)ー海事クレームに対する船主の保険に関する指令(Insurance Directive)	2010.1.13
第09-013号	保険契約規定改定のご案内	2010.1.27
第09-014号	中国の「船舶による海洋汚染防止及び管理規則」について(その2)	2010.1.27
第09-015号	事故防止軽減策へのご協力をー目標額11億円+11億円ー	2010.2.9
第09-016号	当組合訪船活動へのご協力のお願い	2010.2.9
第09-017号	冊子『保険契約規定の解説』(2010年2月版)発行のご案内	2010.2.9
第09-018号	中国の「船舶による海洋汚染防止及び管理規則」について(その3)	2010.2.24
第09-019号	米国/英国によるイラン制裁の件	2010.3.1
第10-001号	中国の「船舶による海洋汚染防止及び管理規則」について(その4)	2010.4.28
第10-002号	2009保険年度コンディションサーベイ実施状況	2010.4.30
第10-003号	直接還元鉄(DRI)の海上運送- 固体ばら積み貨物の安全実施規則(BCコード)の改定	2010.5.14
第10-004号	第569回理事会結果のご報告	2010.6.14
第10-005号	フィリピン海外労働者法ー共和国法第10022による改正	2010.6.17
第10-006号	「イラン制裁法特別条項」新設の件	2010.6.25
第10-007号	米国によるイラン制裁の件	2010.7.5
第10-008号	第60期組合員通常総会決議のお知らせ	2010.7.21
第10-009号	HNS条約改正議定書採択について	2010.8.2
第10-010号	米国 事故対応計画(VRP) 海難救助・海上消火活動に関する要求について(対応期限:2011年2月22日)	2010.9.3
第10-011号	中国の「船舶による海洋汚染防止及び管理規則」について(その5)	2010.9.6
第10-012号	海事関連条約批准状況について	2010.9.6
第10-013号	フィリピン海外労働者法ー共和国法第10022による改正(その2)	2010.9.29
第10-014号	イラン制裁法関連保険契約規定改定の件	2010.10.6
第10-015号	ペーパーレステレーディング - Bolero 及びESS	2010.10.6
第10-016号	国際PIグループによる補償状の標準書式ーB/L引換えなしでの貨物引渡しについて	2010.10.12
第10-017号	米国事故対応計画(VRP) 海難救助・海上消火活動に関する要求について (対応期限:2011年2月22日)(その2) 今後の進展及び修正	2010.10.20
第10-018号	第571回理事会結果のご報告	2010.11.25
第10-020号	国際P&Iグループに対するEU競争法当局の調査の件	2010.12.24

Japan P&I News

号数	タイトル	発行日
第578号	2010保険年度版 外航船保険 保険契約承諾証についてのお知らせ	2010.2.19
第579号	瀬戸内海における「流し刺し網」漁業盛漁期間中の航行安全対策	2010.4.13
第580号	韓国Mokpo沖における漁網損傷防止のための航行安全ガイドライン	2010.4.19
第581号	アジア型マイマイガ(Asian Gypsy Moth: AGM) 不在証明について	2010.5.31
第582号	アジア型マイマイガ(Asian Gypsy Moth: AGM) 不在証明について(続報)	2010.6.10
第583号	海事判例紹介-“SALDANHA” COSCO Bulk Carrier Co., Ltd v Team-Up Owning Co. Ltd (London Commercial Court 2010年6月11日)	2010.6.29
第584号	石炭の自己発熱性について_インドネシア、カリマンタン	2010.7.16
第585号	2010年7月16日 中国、大連港での石油パイプライン爆発事故について	2010.7.23
第586号	海事判例紹介-Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. v Regal-Beloit Corporation (US Supreme Court 2010年6月21日)	2010.8.6
第587号	台湾の港における岸壁損傷について	2010.11.2
第588号	ブラジル入国審査に関する罰金	2010.12.27
第589号	米国における船員留置について ー警備員配置を要求される可能性をどのように軽減するか	2010.12.28

Information of Publication from January to December, 2010

"Special Circular", "Japan P&I News", "Japan P&I Newsletter", "P&I Loss Prevention Bulletin" reported to the Members from January to December, 2010 are listed, for your easy reference. Please refer to the Association's Home Page, these documents have been kept.

Special Circular

No	Title	Date
No.09-012	Directive 2009/20/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the Insurance of Shipowners for Maritime Claims ("Insurance Directive")	2010.1.13
No.09-013	ALTERATIONS TO THE RULES OF THE ASSOCIATION	2010.1.27
No.09-014	Regulations of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Marine Pollution from Ships (No.2)	2010.1.27
No.09-015	A Request for Support and Cooperation with our Plan for the Reduction of Incidents & the Promotion of Increase Vigilance and Safety Navigation _ Our Target Savings are JPY1,100 Million & JPY1,100 Million _	2010.2.9
No.09-016	A request for your support and cooperation of the Association's "Visiting Ships Campaign"	2010.2.9
No.09-017	Japanese only	
No.09-018	Regulations of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Marine Pollution from Ships (No.3)	2010.2.24
No.09-019	Iran-U.S./U.K. current and pending legislative action targeted at trading activities involving Iran	2010.3.1
No.10-001	Regulations of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Marine Pollution from Ships (No.4)	2010.4.28
No.10-002	Report on 2009 Policy Year P&I Condition Surveys	2010.4.30
No.10-003	Carriage of Direct Reduced Iron (DRI) by Sea _ Changes to the IMO Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo	2010.5.14
No.10-004	Report on the 569th Meeting of the Board of Directors	2010.6.14
No.10-005	The Migrant Workers and Overseas Filipinos Act of 1995, as Amended by Republic Act No.10022	2010.6.17
No.10-006	Special Clause for Iran Sanctions Act	2010.6.25
No.10-007	US - Iran Sanctions	2010.7.5
No.10-008	The 60th Ordinary General Meeting of the Members of the Association	2010.7.21
No.10-009	Protocol to the HNS Convention	2010.8.2
No.10-010	US Vessel Response Plans - Salvage and Marine Firefighting Requirements Final Rule - 31 December 2008 (Deadline for implementation - 22 February 2011)	2010.9.3
No.10-011	Regulations of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Marine Pollution from Ships (No.5)	2010.9.6
No.10-012	Ratification of Maritime Conventions	2010.9.6
No.10-013	The Migrant Workers and Overseas Filipinos Act of 1995, as Amended by Republic Act No.10022 (No.2)	2010.9.29
No.10-014	Amendment of the Rules of the Association	2010.10.6
No.10-015	Electronic (Paperless) Trading Systems Bolero International Limited and Electronic Shipping Solutions (ESS)	2010.10.6
No.10-016	INTERNATIONAL GROUP STANDARD FORM LETTERS OF INDEMNITY-Delivery of cargo without production of Bills of Lading-	2010.10.12
No.10-017	US Vessel Response Plans - Salvage and Marine Firefighting Requirements Final Rule - 31 December 2008 (Deadline for implementation - 22 February 2011) Vo.2 (update)	2010.10.20
No.10-018	Report on the 571st Meeting of the Board of Directors	2010.11.25
No.10-020	International Group of P&I Clubs - Review by EU Commission	2010.12.24

Japan P&I News

No	Title	Date
No.578	Certificate of Entry for 2010 Policy Year	2010.2.19
No.579	Japanese only	2010.4.13
No.580	A Guideline for Safe Navigation During the Peak Season of Net Fishing off Mokpo, Korea	2010.4.19
No.581	Asian Gypsy Moth (AGM) : Certification	2010.5.31
No.582	Asian Gypsy Moth (AGM) : Certification (Continuation)	2010.6.10
No.583	SALDANHA COSCO Bulk Carrier Co., Ltd v Team-Up Owning Co. Ltd	2010.6.29
No.584	Self-heating of coal cargoes-Kalimantan, Indonesia	2010.7.16
No.585	Pipeline Explosion Hit Dalian Port, China on 16th July	2010.7.23
No.586	Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. v Regal-Beloit Corporation (US Supreme Court, 21st June 2010)	2010.8.6
No.587	The Vessel Colliding with Wharf Situation in Taiwan Ports	2010.11.2
No.588	Immigration Fine in Brazil	2010.12.27
No.589	Detained Crewmembers in the United States _ How to Reduce the Possibility that Security Guards Will be Required	2010.12.28

2010年(1月から12月)発行物のご案内 Information of Publication from January to December, 2010

各発行物は組合ホームページに掲載してございますので、ご参照ください。
Please refer to the Association's Home Page, these documents have been kept.

ジャパンP&Iニューズレター／Japan P&I Newsletter

発行日 Date	号数 No	タイトル	Title
2010年1月 27号 2010.1 No.27		新年ご挨拶 2010保険年度保険料率について ソウルでセミナー開催 神戸でセミナー開催 内航船セミナー 人事のお知らせ ホームページを 御利用頂いておりますでしょうか？	Greetings for the New Year Calls for the 2010 Policy Year Seminar in Seoul Seminar in Kobe Japan Coastal Vessels' Seminar in Tokyo Staff News Have you visited our Home Page ?
2010年4月 28号 2010.4 No.28		愛される組合を目指して -2010保険年度 契約更改のご報告と御礼 事故が発生したら、私たちにご一報下さい!! コンプライアンスの現状と今後 人事のお知らせ 【組合員限定】メールマガジンを ご利用いただいていますか？	Appreciation for the Association Members' understanding and dedication and Report of the 2010 Policy Year Renewal Please contact us if incidents occur !! (Introduction of Claims Department) Compliance as it was, is & will be Staff News 【Members only】 Have you enjoyed our "Alert Service" ?
2010年8月 29号 2010.8 No.29		組合長ご挨拶 理事長ご挨拶 事業概況及び決算(2009年度) 訪船活動について 組織変更・人事のお知らせ	Greetings from the Chairman of the Association Greetings from the Director General Business Review for the 2009 Financial Year - For the Period From 1 April 2009 to 31 March 2010 - Visiting Ships Campaign Organisational Change / Staff News



P&I ロス・プリベンション・ガイド／P&I Loss Prevention Bulletin

発行日 Date	号数 No	タイトル	Title
2010年2月 18号 2010.2 No.18		ロスプリベンションのための 基本的なルールとガイドライン	Basic Rules and Guidance for Loss Prevention
2010年8月 19号 2010.8 No.19		鋼材の輸送について	Steel Products and Their Carriage - Part 1



JAPAN P&I CLUB
日本船主責任相互保険組合

ホームページ <http://www.piclub.or.jp>

- 東京本部 〒103-0013 東京都中央区日本橋人形町2丁目15番14号……………Tel:03-3662-7401 Fax:03-3662-7268
Principal Office(Tokyo) 2-15-14, Nihonbashi-Ningyocho, Chuoh-ku, Tokyo 103-0013, Japan
- 神戸支部 〒650-0024 兵庫県神戸市中央区海岸通5番地 商船三井ビル6階……………Tel:078-321-6886 Fax:078-332-6519
Kobe Branch 6th Floor Shosen-Mitsui Bldg., 5 Kaigandori, Chuoh-ku, Kobe, Hyogo 650-0024, Japan
- 福岡支部 〒812-0027 福岡県福岡市博多区下川端町1番1号 明治通りビジネスセンター6階……………Tel:092-272-1215 Fax:092-281-3317
Fukuoka Branch 6th Floor Meiji-Dori Business Center, 1-1, Shimokawabata-machi, Hakata-ku, Fukuoka 812-0027, Japan
- 今治支部 〒794-0028 愛媛県今治市北宝来町2丁目2番地1……………Tel:0898-33-1117 Fax:0898-33-1251
Imabari Branch 2-2-1, Kitahorai-cho, Imabari, Ehime 794-0028, Japan
- ロンドン駐在員事務所 38 Lombard Street, London EC3V 9BS, U.K.……………Tel:44-20-7929-4844 Fax:44-20-7929-7557
London Liaison Office
- JPI英国サービス株式会社 38 Lombard Street, London EC3V 9BS, U.K.……………Tel:44-20-7929-3633 Fax:44-20-7929-7557
Japan P&I Club (UK) Services Ltd